

HM Ambassador: P H C Eyers CMG CVO

24 IX 1990



ZVS-0082/90

Original: Herrn Staatssekretär  
Kopie: HL 1  
HL 3

British Embassy  
108 BERLIN  
Unter den Linden 32/34

den 24. September 1990

Herrn Staatssekretär  
Dr Helmut Domke  
Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten  
der Deutschen Demokratischen Republik  
Marx Engels Platz  
Berlin 1020

Posteingang/-ausgang  
1589/50

540018

Büro Staatssekretär Dr. Domke

Sehr geehrter Herr Staatssekretär!

Es ist mir eine Ehre, Ihnen auf Anweisung beiliegend  
eine Kopie des Entwurfs in der englischen Sprache für die  
vorgeschlagene Erklärung zur Aufhebung der Rechte und  
Verbindlichkeiten der Vier Mächte zu übersenden. Darf ich  
Sie um eine baldest mögliche Stellungnahme der Regierung der  
Deutschen Demokratischen Republik zu diesem Entwurf bitten,  
damit die Unterzeichnung am 1. Oktober vorbereitet werden  
kann.

Eine Kopie dieses Schreibens einschliesslich seiner  
Anlage schicke ich an Herrn Steinbach im Büro des Minister-  
präsidenten der Deutschen Demokratischen Republik.

Genehmigen Sie, Herr Staatssekretär, den Ausdruck meiner  
vorzüglichsten Hochachtung.

P H C Eyers



Enclosure

Draft

DECLARATION SUSPENDING THE OPERATION OF  
QUADRIPARTITE RIGHTS AND RESPONSIBILITIES.

The Governments of the French Republic, the Union of the Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America,

Represented by their Ministers for Foreign Affairs meeting at New York on 1 October 1990,

Having regard to the Treaty on the Final Settlement with Respect to Germany signed at Moscow on 12 September 1990, which provides for the termination of their rights and responsibilities relating to Berlin and to Germany as a whole,

Declare that the operation of their rights and responsibilities relating to Berlin and to Germany as a whole shall be suspended upon the unification of Germany, pending the entry into force of the Treaty on the Final Settlement with Respect to Germany. As a result, the operation of corresponding, related quadripartite agreements, decisions and practices, and all related Four Power institutions, shall likewise be suspended upon unification of Germany.

The Governments of the Federal Republic of Germany and the German Democratic Republic take note of this declaration.

For the Government of the French Republic:

For the Government of the Union of Soviet Socialist Republics:

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

For the Government of the United States of America:

For the Government of the Federal Republic of Germany:

For the Government of the German Democratic Republic:

S.E. Botschafter des  
Vereinigten Königreiches von  
Großbritannien und Nordirland  
P H C Eyers

Unter den Linden 32/34

Berlin

1 0 8 0

Sehr geehrter Herr Botschafter!

Mit der Bitte um Stellungnahme durch die Regierung der Deutschen Demokratischen Republik übermittelten Sie den Entwurf einer Erklärung zur Aufhebung der Rechte und Verantwortlichkeiten der Vier Mächte.

Dazu teile ich Ihnen mit, daß die Regierung der Deutschen Demokratischen Republik der Erklärung zustimmt.

Mit vorzüglicher Hochachtung



Radzimanowski

*Oberministerium für Auswärtige Angelegenheiten*  
25. 9.